ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 03 / 11 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 14:15
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/350

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

# កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

## សាធារណៈ

## សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

## ថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

## សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃ ៣៣១

រៀបចំដោយ៖ សែ កុលវុឌ្ឍី និង Robynne CROFT

| កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម |
|---|
| ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម យូ ឧត្តរា |
| ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN |
| ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោកស្រី Robynne CROFT |
| ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Nicolas KOUMJIAN, លោក សេង លាង, លោក Vincent de WILDE d'ESTMAEL, លោក ស្រ៊ា រតនៈ, លោក Joseph Andrew BOYLE |
| ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន |
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក លីវ សុវណ្ណា |
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE |
| ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS |
| មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ, |

| |
|---|
| លោក ឡេា ជុនធី |
| សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ ហ៊ឹម ម៉ាន (2-TCCP-252), នោ សាទ៖ (2-TCCP-270) |
| មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ |
| ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, លោកស្រី ពេជ ចរិយា, កញ្ញា ណី សុមេត្តា, កញ្ញា ស៊ឹម សុខជា, កញ្ញា Clementine PLAGNOL |

| **ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖** | | |
|---|---|---|
| ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៣ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៥ |
| សម្រាកពេលព្រឹក | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.១២ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៣ |
| សម្រាកថ្ងៃត្រង់ | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៣ |
| សម្រាកពេលរសៀល | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០២ |
| | ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ | ០៥ ម៉ោង និង ១៦ នាទី |

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត**

| ប្រភេទបញ្ហា | លើកឡើងដោយ | ម៉ោងចាប់ផ្តើម | ម៉ោងបញ្ចប់ |
|---|---|---|---|
| ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី | អង្គជំនុំជម្រះ<br>ក្រឡាបញ្ជី | ០៩.០៣ | ០៩.០៦ |
| សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ | មេធាវីការពារក្តី នួន ជា | ០៩.០៦ | ០៩.០៧ |
| សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សុំពន្យាពេលក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង | អង្គជំនុំជម្រះ<br><br><br>មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន<br><br>សហព្រះរាជអាជ្ញា | ០៩.០៧<br>០៩.១៧<br>១០.៣៤<br>០៩.០៩<br>០៩.១៤<br>០៩.១១ | ០៩.០៩<br>០៩.២១<br>១០.៣៦<br>០៩.១១<br>០៩.១៧<br>០៩.១៤ |
| ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ឹម ម៉ាន (2-TCCP-252) | អង្គជំនុំជម្រះ<br>មេធាវីការពារក្តី នួន ជា | ០៩.២១<br>០៩.២២ | ០៩.២២<br>១០.១២ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | ១០.៣៦ | ១១.០៥ |
| | មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន | ១១.០៥ | ១១.២៤ |
| | ហ៊ឹម ម៉ាន (2-TCCP-252) | ១១.២៥ | ១១.២៩ |
| ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នោ សាខុះ (2-TCCP-270) | អង្គជំនុំជម្រះ | ១៣.៣៦ | ១៣.៤០ |
| | មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី | ១៣.៤០ | ១៤.៣៩ |
| | សហព្រះរាជអាជ្ញា | ១៥.០៣ | ១៦.០៣ |

**<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>**

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនិងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគីប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគី ទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម សាលសវនាការ។

**<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>**

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

**<u>សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សុំពន្យាពេលក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង</u>**

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានស្នើសុំពន្យាពេលក្នុងការធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹង សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ហើយការពន្យាពេលនេះ គឺរហូតដល់ក្រោយពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែលពាក់ព័ន្ធ (ឯកសារ E363)។ អង្គជំនុំជម្រះ បានសម្រេចយល់ព្រមតាមសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ។

**<u>ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ឹម ម៉ាន (2-TCCP-252)</u>**

អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និង មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានធ្វើការតាំងសំណួរបន្តទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ឹម ម៉ាន (2-TCCP-252) ។

**<u>ការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នោ សាខុះ (2-TCCP-270)</u>**

អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និង សហព្រះរាជអាជ្ញា បានធ្វើការតាំងសំណួរទៅ

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នោ សាទះ (2-TCCP-270)។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកិច្ចតាង

Reclassified

| TC No | OCIJ No | ERN (KH, ENG, FR) | Title | Class | Note in Khmer | Note in English | Note in French |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E3/9333 | D125/75.1 | 00204448-00204450; 00204451-00204453; 00224115-00224116 | Annex 1: Interview of NO Satas in "The Cham Rebellion, Survivors' Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC-Cam, 2006 | P | 00204450 | 00204453 | 00224116 |
| E3/5193 | D125/75 | 00204444-00204447; 00274702-00274705; 00224111-00224114 | Written Record of Interview of NO Satas | P | 00204445 | 00274704 | 00224113 |
| E3/4705 | D22/163 | 00369020-00369032; 00417846-00417856; 00932672-00932678 | Civil Party application of Ms. NO Sates | P | 00369026 | 00417842 | 00932677 00932678 |

Other documents (No Change)

| TC No | OCIJ No | ERN (KH, ENG, FR) | Title | Class | Note in Khmer | Note in English | Note in French |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E3/4706 | D22/164 | 00369046-00369058; 00417857-00417868; 00898349 | Civil Party Application of Mr. HIM Man | P | 00369053 | 00417865 | 00898349 |
| E3/9336 | D125/97.1 | 00218495-00218499; 00218500-00218504; 00286655-00286657 | Annex 1: Interview of HIM Man in "The Cham Rebellion, Survivors' Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC-Cam 2006 | P | 00218496 | 00218502 00218503 | 00286655 |

| **ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖** |
| --- |
| • អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៦)<br>• សម្រេចយល់ព្រមតាមសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សុំពន្យាពេលធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង រហូតដល់អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចលើសំណើសុំ ឯកសារ E363។ (១០.៣៤)<br>• បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផនទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៦.០៥) |

| **កាលវេលាសវនាការបន្ត** |
| --- |
| សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.00 ព្រឹក។ |

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ គុណឧត្តម Robynne CROFT